

2023年 8月 3日

此文件在 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/YL-PS/695

This document is received on - 3 AUG 2023
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

- # "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
 - & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
 - ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號
- Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」
Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明
Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2302043 28/7 by hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/TL-PS/695
	Date Received 收到日期	- 3 AUG 2023

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Real River Limited 正河有限公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Aikon Development Consultancy Limited (毅勤發展顧問有限公司)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lots 206 (Part), 207 (Part), 214 (Part), 217 (Part), 218 (Part), 219, 220 (Part), 221 (Part), 224 (Part), 226 (Part), 227 (Part), 228, 229, 230, 231 (Part), 236 (Part), 237 (Part), 238 (Part), 239 (Part) and 240 (Part) in D.D. 126 and adjoining Government Land, Ping Shan, Yuen Long, New Territories
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 17,994.80 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 32.6 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	..... 218.9 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Ping Shan Outline Zoning Plan (OZP) No. S/YL-PS/20
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	"Recreation" ("REC") and "Residential (Group A)6" ("R(A)6")
(f) Current use(s) 現時用途	Temporary Open Storage of Construction Materials and Construction Equipment (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]遞交要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☒ published notices in local newspapers on 27/7/2023 (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☒ sent notice to relevant owners' ~~corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s)~~ or rural committee on 26/7/2023 (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關係的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input type="checkbox"/> year(s) 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	.....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	.....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)	
.....	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	.....
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Proposed operating hours 擬議營運時間			
.....			
.....			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是	<input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情	
	No 否	<input type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environment 對環境 On traffic 對交通 On water supply 對供水 On drainage 對排水 On slopes 對斜坡 Affected by slopes 受斜坡影響 Landscape Impact 構成景觀影響 Tree Felling 砍伐樹木 Visual Impact 構成視覺影響 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/>

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas

位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ <u>YL-PS</u> / <u>612</u>
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	<u>09/10/2020</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	<u>17/10/2023</u> (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	Temporary Open Storage of Construction Materials and Construction Equipment
(e) Approval conditions 附帶條件	<input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input checked="" type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

Please refer to the attached Planning Statement.

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.

本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature

簽署

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

.....
Thomas LUK

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Managing Director

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

- ☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會
☐ RPP 註冊專業規劃師
 Others 其他

on behalf of
代表

Aikon Development Consultancy Limited



☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

24/7/2023

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	Lots 206 (Part), 207 (Part), 214 (Part), 217 (Part), 218 (Part), 219, 220 (Part), 221 (Part), 224 (Part), 226 (Part), 227 (Part), 228, 229, 230, 231 (Part), 236 (Part), 237 (Part), 238 (Part), 239 (Part) and 240 (Part) in D.D. 126 and adjoining Government Land, Ping Shan, Yuen Long, New Territories 新界元朗屏山丈疊約份第126約地段第206號(部份)、第207號(部份)、第214號(部份)、第217號 (部份)、第218號(部份)、第219號、第220號(部份)、第221號(部份)、第224號(部份)、第 226號(部份)、第227號(部份)、第228號、第229號、第230號、第231號(部份)、第236號(部 份)、第237號(部份)、第238號(部份)、第239號(部份)及第240號(部份)及毗鄰政府土地
Site area 地盤面積	17,994.80 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 218.9 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Ping Shan Outline Zoning Plan No. S/YL-PS/20 屏山分區計劃大綱核准圖(編號:S/YL-PS/20)
Zoning 地帶	"Recreation" ("REC") and "Residential (Group A)6" ("R(A)6") 「康樂」及「住宅(甲類)6」地帶
Type of Application 申請類別	<input type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input checked="" type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Temporary Open Storage of Construction Materials and Construction Equipment for a Period of 3 Years 臨時露天存放建築材料及建築器材(為期三年)

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	N.A. <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	N.A. <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	32.6 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	N.A. <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	N.A.	
	Non-domestic 非住用	3	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	N.A. m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		N.A. Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	2.59 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		1 Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	0.18 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		2
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) <hr/>		2
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) <hr/>		2

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<u>Location Plan, Lot Index Plan, Outline Zoning Plan extract</u>		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。



Section 16 Planning Application Renewal of Planning Approval under Application No. A/YL-PS/612

Temporary Open Storage of Construction
Materials and Construction Equipment
for a Period of 3 Years

Lots 206 (Part), 207 (Part), 214 (Part), 217
(Part), 218 (Part), 219, 220 (Part), 221
(Part), 224 (Part), 226 (Part), 227 (Part),
228, 229, 230, 231 (Part), 236 (Part), 237
(Part), 238 (Part), 239 (Part) and 240
(Part) in D.D. 126 and adjoining
Government Land, Ping Shan, Yuen Long,
New Territories

Planning Statement

Address:
Unit 1310, Level 13, Tower 2,
Metroplaza, No. 233 Hing Fong Road,
Kwai Fong, New Territories, Hong Kong

Prepared by
Aikon Development Consultancy Ltd.

Tel : (852) 3180 7811
Fax : (852) 3180 7611
Email: info@aikon.hk
Web : www.aikon.hk

July 2023

List of Appendices

Appendix I	Approval Letter from Town Planning Board dated 23.10.2020
Appendix II	Letter from Planning Department dated 26.11.2020 for Compliance with Condition (i) on the submission of record of the existing drainage facilities
Appendix III	Letter from Planning Department dated 30.12.2020 for Compliance with Condition (j) on the provision of fire extinguisher(s)
Appendix IV	Letter from Planning Department dated 12.7.2021 for Compliance with Condition (k) on the submission of fire service installations proposal
Appendix V	Letter from Planning Department dated 4.10.2021 for Compliance with Condition (l) on the implementation of fire service installations proposal

List of Figures

Figure 1	Location Plan
Figure 2	Extract of Lot Index Plan (No. ags_s00000113061_0001)
Figure 3	Extract of Approved Ping Shan Outline Zoning Plan No. S/YL-PS/20
Figure 4	Route for Delivery Vehicles to/from the Application Site
Figure 5	Indicative Layout Plan

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted



[PLG10264] Planning Application No. A/YL-PS/695- Further Information
15/09/2023 11:19

From: [REDACTED] <[REDACTED]>
To: "tpbpd@pland.gov.hk" <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc: "mylwong@pland.gov.hk" <mylwong@pland.gov.hk>, [REDACTED] <[REDACTED]>

1 attachment



ADCL_PLG_10264_L002.pdf

Dear Sir/Madam,

We refer to the captioned planning application submitted to Town Planning Board on 25.7.2023, we would like to provide Further Information (FI) in facilitating your consideration.

Thank you for facilitating the planning application and should you have any queries, please feel free to contact me.

Best regards,

Isa Yuen Assistant Town Planner

毅勤發展顧問有限公司

Aikon Development Consultancy Limited

Estate Agent's License (Company): C-045740

T: [REDACTED] | F: (852) 8188 7111 | E: [REDACTED] | W: www.aikon.hk

H: Unit 1310, Level 13, Tower 2, Metroplaza, No. 223 Hing Fong Road, Kwai Fong, New Territories, Hong Kong

B: 22/F., No.3 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong

Email Disclaimer: This E-mail is confidential and should not be used by anyone who is not the original intended recipient. It may contain confidential, proprietary or legally privileged information. If you receive this E-mail in error, please immediately delete it and notify the sender. You must not, directly or indirectly, use, disclose, distribute, print, or copy any part of this Email if you are not the intended recipient. Aikon Development Consultancy Ltd. do not accept liability for any errors or omissions in the content of this Email, nor accept liability for statement which are those of the sender and/or not clearly made on behalf of Aikon Development Consultancy Ltd.

Date : 19th September, 2023
Your Ref. : TPB/A/YL-PS/695
Our Ref. : ADCL/PLG-10264/L002

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F., North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Email

Dear Sir/Madam,

Re: Section 16 Planning Application for Renewal of Planning Approval under Application No. A/YL-PS/612 for Temporary Open Storage of Construction Materials and Construction Equipment for a Period of 3 Years at Lots 206 (Part), 207 (Part), 214 (Part), 217 (Part), 218 (Part), 219, 220 (Part), 221 (Part), 224 (Part), 226 (Part), 227 (Part), 228, 229, 230, 231 (Part), 236 (Part), 237 (Part), 238 (Part), 239 (Part) and 240 (Part) in D.D. 126 and adjoining Government Land, Ping Shan, Yuen Long, New Territories

We refer to our submission dated 25.7.2023 (Ref. ADCL/PLG-10264/L001), we would like to submit the following items for your consideration.

- Revised Indicative Layout Plan (Figure 5).

Please note that the revised Indicative Layout Plan includes additional annotations for reference purposes only and the layout remains unchanged.

Thank you for your kind attention and should you have any queries, please do not hesitate to contact the undersigned at [REDACTED]

Yours faithfully,
Aikon Development Consultancy Limited



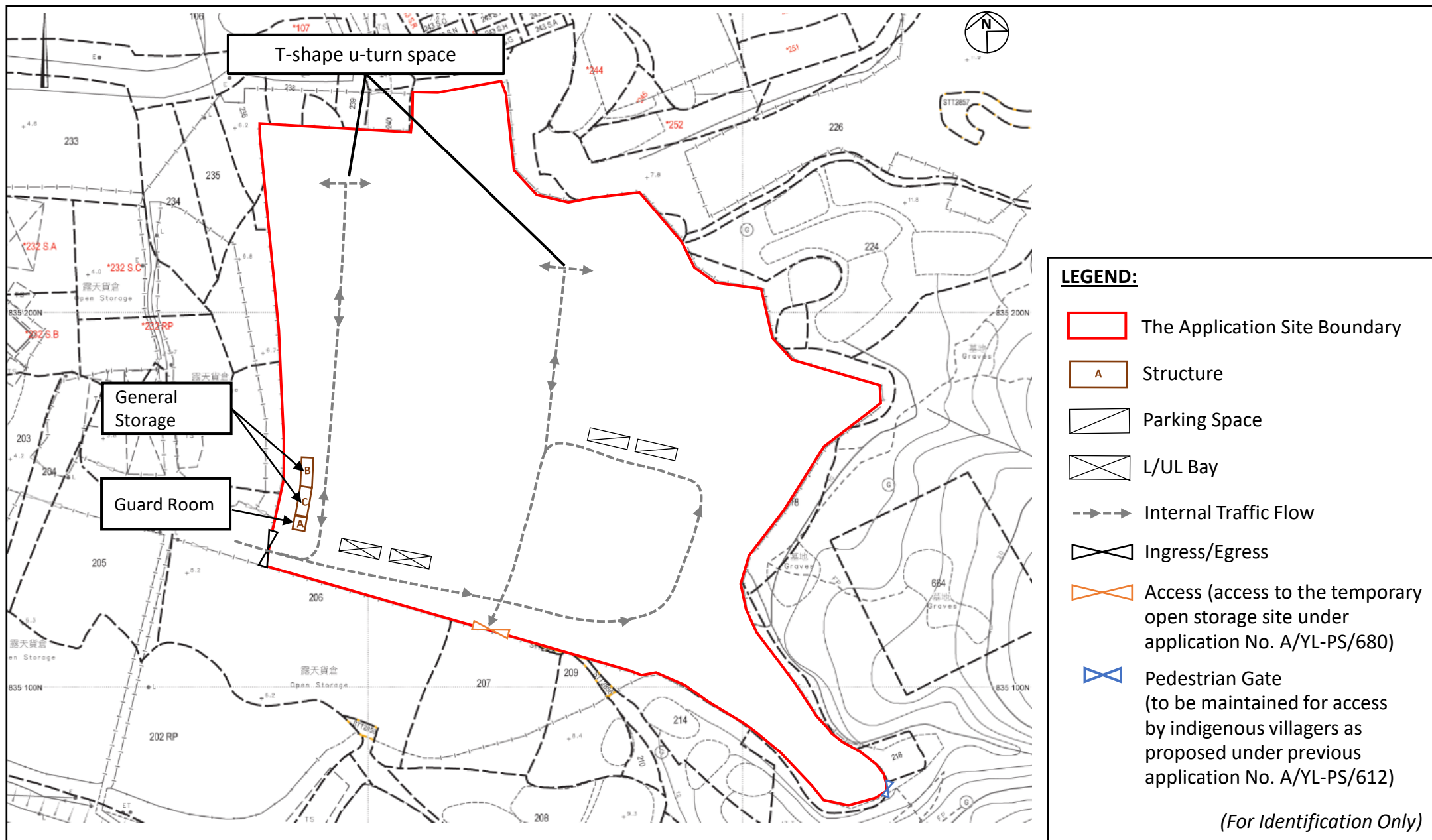
Encl.

c.c. Client

DPO/TM&YLW (Mr. Max WONG) – By Email

Address 地址：

香港葵涌興芳路 223 號新都會廣場 2 期 13 樓 1310 室
Unit 1310, Level 13, Tower 2 Metroplaza,
223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong



Project:

Section 16 Planning Application for Temporary Open Storage of Construction Materials and Construction Equipment for a Period of 3 Years at Lots 206 (Part), 207 (Part), 214 (Part), 217 (Part), 218 (Part), 219, 220 (Part), 221 (Part), 224 (Part), 226 (Part), 227 (Part), 228, 229, 230, 231 (Part), 236 (Part), 237 (Part), 238 (Part), 239 (Part) and 240 (Part) in D.D. 126 and adjoining Government Land, Ping Shan, Yuen Long, New Territories (Renewal of Planning Approval under Application No. A/YL-PS/612)

Title:

Indicative Layout Plan

Figure:

5

Scale:

Not to Scale

Date:

Sep 2023

Ref.: ADCL/PLG-10264-R001/F005

**Relevant extract of the Town Planning Board Guidelines for
Application for Open Storage and Port Back-up Uses
(TPB PG-No. 13G)**

1. On 14.4.2023, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13G) were promulgated, which set out the following criteria for the various categories of area:
 - (a) Category 1 areas: favourable consideration will normally be given to applications within these areas, subject to no major adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments should be submitted if the proposed uses may cause significant environmental and traffic concerns;
 - (b) Category 2 areas: planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments, where appropriate or if required, should be submitted to demonstrate that the proposed uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas;
 - (c) Category 3 areas: applications would normally not be favourably considered unless the applications are on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant). Sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. Planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions; and
 - (d) Category 4 areas: applications would normally be rejected except under exceptional circumstances. For applications on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant), and subject to no adverse departmental comments and local objections, sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. The intention is however to encourage the phasing out of such non-conforming uses as early as possible. Planning permission for a maximum period of 3 years may be allowed for an applicant to identify suitable sites for relocation. Application for renewal of approval will be assessed on its individual merits.

2. In assessing applications for open storage and port back-up uses, the other major relevant assessment criteria are also summarised as follows:
- (a) port back-up sites and those types of open storage generating adverse noise, air pollution, visual intrusion and frequent heavy vehicle traffic should not be located adjacent to sensitive receivers such as residential dwellings, hospitals, schools and other community facilities;
 - (b) port back-up uses are major generators of traffic, with container trailer/tractor parks generating the highest traffic per unit area. In general, port back-up sites should have good access to the strategic road network, or be accessed by means of purpose built roads;
 - (c) adequate screening of the sites through landscaping and/or fencing should be considered where sites are located adjacent to public roads or are visible from surrounding residential areas;
 - (d) there is a general presumption against conversion of active or good quality agricultural land and fish ponds to other uses on an ad-hoc basis. For flood prone areas or sites which would obstruct natural drainage channels and overland flow, advice should be sought; and
 - (e) for applications involving sites with previous planning approvals, should there be no evidence to demonstrate that the applicants have made any genuine effort to comply with the approval conditions of the previous planning applications, planning permission may be refused, notwithstanding other criteria set out in the Guidelines are complied with.

**Relevant extract of the Town Planning Board Guidelines on
Renewal of Planning Approval and Extension of Time for Compliance
with Planning Conditions for Temporary Use or Development
(TPB PG-No. 34D)**

1. The criteria for assessing applications for renewal of planning approval include:
 - (a) whether there has been any material change in planning circumstances since the previous temporary approval was granted (such as a change in the planning policy/land-use zoning for the area) or a change in the land uses of the surrounding areas;
 - (b) whether there are any adverse planning implications arising from the renewal of the planning approval (such as pre-emption of planned permanent development);
 - (c) whether the planning conditions under previous approval have been complied with to the satisfaction of relevant Government departments within the specified time limits;
 - (d) whether the approval period sought is reasonable; and
 - (e) any other relevant considerations.
2. Under normal circumstances, the approval period for renewal should not be longer than the original validity period of the temporary approval. In general, the Board is unlikely to grant an approval period exceeding three years unless there are strong justifications and the period is allowed for under the relevant statutory plans. Depending on the circumstances of each case, the Board could determine the appropriate approval period, which may be shorter than the time under request.

Previous s.16 Applications Covering the Site

Approved Applications

<u>No.</u>	<u>Application No.</u>	<u>Development/Use</u>	<u>Zoning</u>	<u>Date of Consideration</u>
1	A/DPA/YL-PS/30	Temporary Use of Open Storage of New Vehicles	Unspecified Use ("U")	21.10.1994 (Approved for 3 Years)
2	A/YL-PS/14	Temporary Open Storage of New Vehicles for a Period of 12 Months	REC	3.10.1997
3	A/YL-PS/40	Temporary Open Storage of New Vehicles for a Period of 12 Months	REC	16.10.1998
4	A/YL-PS/76	Temporary Open Storage of New Vehicles for a Period of 3 Years	REC and V	19.5.2000 (Revoked on 19.8.2001)
5	A/YL-PS/106	Temporary Open Storage of New Vehicles (Cars, Taxis and Light Vans Only) for a Period of 3 Years	REC	1.3.2002 (Revoked on 22.8.2002)
6	A/YL-PS/122	Temporary Open Storage of New Vehicles (Cars, Taxis and Light Vans Only) for a Period of 3 Years or Less	REC	11.10.2002 (Approved for 3 Years)
7	A/YL-PS/167	Temporary Open Storage of New Vehicles (Cars, Taxis and Light Vans Only) for a Period of 3 Years	REC	19.12.2003
8	A/YL-PS/255	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of New Vehicles (Cars, Taxis and Light Vans Only) under Application No. A/YL-PS/167 for a Period of 3 Years	REC	1.12.2006
9	A/YL-PS/311	Temporary Open Storage of New Vehicles (Cars, Taxis, Light Goods Vehicles and Light Buses Only) for a Period of 3 Years	REC	19.3.2010
10	A/YL-PS/352	Proposed Temporary Open Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	REC	2.9.2011
11	A/YL-PS/457	Open Storage of Construction Materials and Construction Equipment for a Period of 3 Years	REC	17.10.2014
12	A/YL-PS/545	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Materials and Construction Equipment for a Period of 3 Years	REC	13.10.2017
13	A/YL-PS/612	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Materials and Construction Equipment for a Period of 3 Years	REC	9.10.2020

Rejected Application

<u>No.</u>	<u>Application No.</u>	<u>Development/Use</u>	<u>Zoning</u>	<u>Date of Consideration</u>	<u>Reasons for Rejection</u>
1	A/DPA/YL-PS/3	Open Storage of Vehicles	“U”	13.5.1994 (Upon review)	1-5

Reasons for Rejection:

- (1) Not in line with planning intention.
- (2) Not compatible with surrounding land uses.
- (3) Impact of stormwater discharge on the existing stormwater drain along Tin Tze Road has not been adequately addressed.
- (4) Information on the existing access road such as land status, road surface condition and footpath provision are incomplete and the applicant have not demonstrated that the number of vehicles received/despached in future will be maintained at the present level.
- (5) Visual and noise impacts caused by proposed development have not been adequately addressed.

**Similar s.16 Applications within/partly within the same “R(A)6” and “REC” Zone
on the approved Ping Shan OZP**

Approved Applications

<u>No.</u>	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Use</u>	<u>Zoning</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
1	A/YL-PS/579	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of New Vehicles (Private Cars, Taxis, Light Goods Vehicles and Light Buses Only) for a Period of 3 Years	“REC” and “V”	22.2.2019
2	A/YL-PS/602	Temporary Open Storage of Construction Material (Metal) for a Period of 3 Years	“REC”	29.5.2020
3	A/YL-PS/603	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	“REC”	29.5.2020
4	A/YL-PS/616	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Building Materials and Machinery for a Period of 3 Years	“REC”	6.11.2020
5	A/YL-PS/619	Temporary Warehouse and Open Storage of Plastic and Hardware Materials for a Period of 3 Years	“REC”	18.12.2020 (Revoked on 18.6.2021)
6	A/YL-PS/647	Temporary Warehouse and Open Storage of Plastic and Hardware Materials for a Period of 3 Years	“R(A)6” and “REC”	26.11.2021 (Revoked on 26.2.2022)
7	A/YL-PS/653	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of New Vehicles (Private Cars, Taxis, Light Goods Vehicles and Light Buses Only) for a Period of 3 Years	“R(A)6”, “REC” and “V”	4.3.2022
8	A/YL-PS/669	Temporary Warehouse and Open Storage of Plastic and Hardware Materials for a Period of 3 Years	“R(A)6” and “REC”	3.3.2023
9	A/YL-PS/680	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	“R(A)6”	19.5.2023
10	A/YL-PS/685	Temporary Open Storage of Construction Materials (Metal) for a Period of 3 Years	“REC”	23.6.2023

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

- he has no adverse comment on the application;
- the application site comprises Old Schedule Agricultural Lots (OSALs) and Government land (GL). The OSALs are held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
- the GL within the application site (about 218.9m² subject to verification) is covered by a Short Term Tenancy (STT) No. 2834 for the purpose of “Temporary Open Storage of Construction Materials and Construction Equipment”; and
- Lot Nos. 206 and 231 in D.D.126 are covered by a Short Term Waiver (STW) No. 4055 for the purposes of “Temporary Open Storage of Construction Materials and Construction Equipment”. Also, Lot No. 226 in D.D.126 is covered by STW No. 4176 for the purposes of “Temporary Open Storage of New Vehicles (Private Cars and Light Goods Vehicles only)”.

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

He has no objection in principle to the application.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

The proposed access arrangement should be commented by the Transport Department.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- according to the applicant's submission, the existing drainage facilities which were implemented under an approved application No. A/YL-PS/612 will be maintained for the development. He has no objection in principle to the application from a drainage point of view; and
- should the Town Planning Board (the Board) consider that the application be acceptable from planning point of view, approval condition(s) should be stipulated in the approval letter requiring the applicant to maintain the existing drainage facilities and submit condition record of the existing drainage facilities to his satisfaction.

4. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no objection in principle to the application subject to fire service installations being provided to his satisfaction; and
- having considered the nature of open storage, the following approval condition shall be added:

the provision of fire extinguisher(s) within six weeks from the date of planning approval to the satisfaction of D of FS.

5. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

He has no objection to the application.

6. District Officer's Comments

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

His office has not received any locals' comment on the application.

7. Other Departments' Comments

The following government departments have no objection to/no comment on the application:

- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- Project Manager (West), CEDD (PM(W), CEDD);
- Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC);
- Commissioner of Police (C of P); and
- Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD).

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the Site;
- (b) to note that the Site might be resumed at any time during the planning approval period for implementation of government projects;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that should planning approval be given to the subject planning application, the STT/STW holders will need to apply to this office for modification of the STT/STW conditions where appropriate. The owner(s) of the lots without STW will need to apply to this office for permitting the structures to be erected or to regularize any irregularities on site, if any. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularization or erection of temporary structure(s) will be considered. Application(s) for any of the above will be considered by the LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application will be approved. If such application is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fee, as may be imposed by the LandsD;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
 - (i) sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicles are allowed to queue back to public road or reverse onto/from public road at any time during the planning approval period; and
 - (ii) the Site is connected to Tin Wah Road via a section of a local access which is not managed by the Transport Department. The land status of the local access road should be clarified with LandsD by the applicant. It is the responsibility of the applicant to obtain consent from the owner or management party of the local access road for using it to access the subject site;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - (i) adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
 - (ii) the access road connecting the Site with Tin Wah Road is not and will not be maintained by HyD. HyD should not be responsible for maintaining any access connecting the Site with Tin Wah Road;
- (f) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that required condition record should include coloured photos showing the current condition of the drainage facilities and a layout plan indicating the locations as well as the date of the photos taken. The submitted photos should cover all internal surface channels, catch pits, sand traps, manholes, terminal catch pits/manholes and the downstream discharge path as indicated on the submitted drainage proposal;
- (g) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his department for approval. In addition, the applicant should also be advised

that the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy and the location of where the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans. Good practice guidelines for open storage (**Appendix VIII** of this RNTPC Paper) should also be adhered to. To address the approval condition on provision of fire extinguisher(s), the applicant is advised to submit a valid fire certificate (FS 251) to the Fire Services Department for approval;

- (h) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - (i) the site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations [B(P)R] respectively;
 - (ii) the site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
 - (iii) if the existing structure is erected on leased land without the approval of the BA, they are unauthorized building works (UBW) under the BO and should not be designated for any proposed use under the captioned application;
 - (iv) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the Buildings Department to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the application site under the BO;
 - (v) before any new building works (including containers / open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on application site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are UBW under the BO. An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (vi) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
 - (vii) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage; and
- (i) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant should follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest 'Code of Practice on Handling Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites' issued by the Environmental Protection Department to minimise any potential environmental nuisances.

Good Practice Guidelines for Open Storage Sites

		Internal Access for Fire Appliances	Lot Boundaries (Clear Width)	Distance between Storage Cluster and Temporary Structure	Cluster Size	Storage Height
1.	Open Storage of Containers		2m	4.5m		
2.	Open Storage of Non-Combustibles or Limited Combustibles	4.5m	2m	4.5m		
3.	Open Storage of Combustibles	4.5m	2m	4.5m	40m x 40m	3m

Remarks: Smoking and naked flame activities shall not be allowed within the open storage / recycling site.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230818-110640-46370

提交限期

Deadline for submission:

01/09/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

18/08/2023 11:06:40

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-PS/695

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. 郭喬映

意見詳情

Details of the Comment :

支持申請 臨時性質 不會影響長遠發展 同時滿足現時營運需要

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230818-122530-02623

提交限期

Deadline for submission:

01/09/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

18/08/2023 12:25:30

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-PS/695

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Kenneth Kwok

意見詳情

Details of the Comment :

support. brownfield use is necessary and the site is not close to residential

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230821-151728-02022

提交限期

Deadline for submission:

01/09/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

21/08/2023 15:17:28

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-PS/695

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

夫人 Mrs. Chan

意見詳情

Details of the Comment :

the site contains many similar uses

already quite degraded

should allow this use and avoid them invading other valuable land

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230821-162129-90013

提交限期

Deadline for submission:

01/09/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

21/08/2023 16:21:29

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-PS/695

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

女士 Ms. 蘇珮言

意見詳情

Details of the Comment :

支持申請編號 A/YL-PS/695

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230830-093336-45783

提交限期

Deadline for submission:

01/09/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

30/08/2023 09:33:36

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-PS/695

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. 李

意見詳情

Details of the Comment :

臨時發展 並無不妥 應容許繼續營運

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

230831-145319-46508

提交限期**Deadline for submission:**

01/09/2023

提交日期及時間**Date and time of submission:**

31/08/2023 14:53:19

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-PS/695

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. 鄒展鵬

意見詳情**Details of the Comment :**

我認為政府進行發展的同時，亦需考慮受影響的行業的生存空間。實際上，露天儲物為香港的發展發揮的重要作用。很多基建、大廈、工程都依賴露天儲物。所以我支持這個申請。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

230831-145526-71788

提交限期

Deadline for submission:

01/09/2023

提交日期及時間

Date and time of submission:

31/08/2023 14:55:26

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/YL-PS/695

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. 阮仁豪

意見詳情

Details of the Comment :

我支持這次申請：附近一帶有類似的露天貯物場地 所以這個申請並不會太過突兀。那塊土地也沒有保育價值，可以發展。

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

230831-145444-49120

提交限期**Deadline for submission:**

01/09/2023

提交日期及時間**Date and time of submission:**

31/08/2023 14:54:44

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:** A/YL-PS/695**「提意見人」姓名/名稱****Name of person making this comment:**

女士 Ms. 劉少怡

意見詳情**Details of the Comment :**

同意 以後應該有更多類似申請 將新界零散的工業和貯物用途集中在一起 更有效利用土地資源又可以減少對民居的影響

9

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



A/YL-PS/695 DD 126 Ping Shan Recreation

29/08/2023 02:24

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

File Ref:

Dear TPB Members,

While there is an indication that there have been numerous extensions of time, because of current restrictions on public access to information it is difficult to ascertain if the conditions were eventually met.

MEMBERS THEREFORE HAVE AN OBLIGATION TO LOOK INTO THIS MATTER BEFORE MAKING A DECISION.

Mary Mulvihill

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

Date: Monday, 7 September 2020 4:01 AM CST

Subject: A/YL-PS/612 DD 126 Ping Shan Recreation

A/YL-PS/612

Lots 206(Part), 207(Part), 214(Part), 217(Part), 218(Part), 219, 220(Part), 221(Part), 224(Part), 226(Part), 227(Part), 228, 229, 230, 231(Part), 236(Part), 237(Part), 238(Part), 239(Part) and 240(Part) in D.D 126 and adjoining

Government land, Ping Shan

Site area : About 17,994.8sq.m Includes Government Land of about 218.9sq.m

Zoning : "Recreation"

Applied use : Open Storage of Construction Materials /Equipment / 4 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

No doubt PlanD will trot out the same line it has been using for three decades :

"PlanD considered that the applied use could be tolerated for a further period of 3 years based on the assessments set out in paragraph 12 of the Paper. Although the applied use was not in line with the planning intention of the "Recreation" ("REC") zone, there was currently no known proposal to implement the zoned use of the site and thus the approval on a temporary basis for a period of 3 years would not frustrate the long-term planning intention of the "REC" zone.

....."

But now in view of the recent JR HCAL 26/2012 2020 HKCFI 501 members can no longer rely on PlanD recommendations but must ask questions.

Hence, a mere reading of the representation / comment and obtaining advice in respect thereof do not suffice – the decision maker must have to personally consider them rather than rely on an official's consideration of them: Tickner v Chapman, supra, at 464D-E. Li CJ also said in Oriental Daily, supra, at 868B that "the reasons should show that the issues that arise for serious consideration have been considered."

So what is THE PLAN for the district? What progress has been made re the Ping Shan reevelopment? OZP statates : About 3.46 hectares of land are zoned "Open Space" for outdoor open-air public space for active and/or passive recreational uses, **while 37.17 hectares of land are zoned "Recreation" for recreational developments for the use of the general public.** So when can the community enjoy the facilities? This site is a big chunk of the zoning.

Members should press for details and timelines. Why is NT carpeted with land use inefficient facilities? The ease with which rolling over brownfield applications without question has become the normal is one of the reasons why so many long promised developments are stalled.

Mary Mulvihill